

AIR TREATMENT

I N D U S T R I A L



COMPRESSED AIR WITH
A HUMAN TOUCH



02/2004

Legenda dei simboli utilizzati nelle tabelle
Legend of table's symbols

	Capacità serbatoio in litri <i>Tank capacity in litres</i>
	Codice prodotto <i>Product code</i>
	Modello <i>Model</i>
	Tensione di alimentazione <i>Voltage</i>
	Potenza <i>Power</i>
	Portata aria <i>Air flow rate</i>
	Pressione massima <i>Max. pressure</i>
	Dimensione attacco uscita aria <i>Size of air output connection</i>
	Dimensioni del prodotto <i>Product dimensions</i>
	Diametro per altezza <i>Diameter per height</i>
	Peso del prodotto <i>Product weight</i>

INDICE | INDEX

- 2** Essiccatori a refrigerazione ARTIC F
ARTIC F refrigerating dryers
- 5** Essiccatori ad adsorbimento ARTIC AF
ARTIC AF adsorption dryers
- 6** Filtri
Filters
- 8** Serbatoi verticali
Vertical tanks
- 8** Separatori acqua-olio EcoWater
Oil-water separators EcoWater
- 9** Separatori di condensa
Condensate separators
- 9** Scaricatori di condensa
Condensate drain
- 9** Dispositivi per il risparmio energetico
Energy saving devices



Mezzo secolo di ricerca ed esperienza ha un preciso valore

L'aria compressa è un'energia pulita ed ecologica. L'impegno di Fini, dal 1952, è facilitare l'uso di questa energia, proponendo soluzioni atte a soddisfare tutti i potenziali utenti e distributori, attraverso la nostra gamma di compressori d'aria, utensili pneumatici e accessori per aria compressa.

50 years of research and experience is meaningful

Compressed air is a type of clean and environment-friendly energy. FINI's goal, since 1952, is to make the use of this energy easier by proposing solutions of the needs of all potential users and distributors, through our range of air compressors, air tools and compressed air accessories.



Prodotti:
compressori alternativi a pistoni coassiali (lubrificati e oilless) e a pistoni traino a cinghia (mono e bistadio), compressori rotativi a vite, apparati ed accessori per il trattamento aria, utensili pneumatici, raccordi e accessori.

Data di fondazione:
1952

Certificazioni:
ISO 9001:2000

Esportazioni:
75% del fatturato in 115 paesi nel mondo

Products:
coaxial reciprocating compressors (lubricated and oilless) and reciprocating belt-driven compressors (single and double stage), screw compressors, air treatment devices and accessories, pneumatic tools and accessories.

Established in:
1952

Quality certification:
ISO 9001:2000

Export percentage:
75% on total turnover to 115 countries



TRATTAMENTO DELL'ARIA COMPRESSA = QUALITA' DELL'ARIA COMPRESSA

All'interno di 100 m³ d'aria compressa si trovano: 2,2 litri d'acqua (75% in forma liquida e 25% in forma gassosa), 2 grammi d'olio, 8 milioni di particelle solide, odori determinati dal processo di compressione, ma principalmente dall'ambiente dove il compressore aspira l'aria.

N.B. I dati citati sono riferiti a un'aria aspirata a 30 °C, con un'umidità relativa del 70% compressa a 7 bar.

Acqua, olio, impurità ed odori, sono all'origine di alterazioni nella qualità del lavoro, corrosione dei tubi e di equipaggiamenti pneumatici, con conseguenti aumenti dei costi di manutenzione.

COMPRESSED AIR TREATMENT = COMPRESSED AIR QUALITY

In 100 m³ of compressed air you can find: 2.2 liters of water (75% as liquid and 25% as gas), 2 grams of oil, 8 million of solid particles, smells due to the compression process, but mainly due to the environment where compressor takes the air.

NOTE: These data refer to air at 30 °C, with relative humidity at 70%, when compressed at 7 bars.

Water, oil, particles and smell may alter the quality of the work, corrode pipes and air equipment, thus increasing maintenance costs.

APPLICAZIONI APPLICATIONS FIELDS	DIN ISO 8573-1			Artic F = Essiccatore a refrigerazione (punto di rugiada +3 °C) Artic F = Refrigerating dryer (dew point +3 °C) AF = Essiccatore ad adsorbimento (punto di rugiada -20 -40 °C) AF = Adsorption dryer (dew point -20 -40 °C)									
	OLIO OIL	POLVERE DUST	ACQUA WATER										
Aria industriale generica, aria per soffiare General air for industry, blowing air	*	*	*										
Sabbiatura, verniciatura semplice Sand-blasting, simple painting	*	3	*	Separatore a ciclone Condensate separator	QF								
Sabbiatura di alta qualità, verniciatura semplice a spruzzo High-quality sand-blasting, simple spray painting	5	3	4	Separatore a ciclone Condensate separator	QF	Artic F	PF						
Utensili pneumatici, aria per dispositivi di controllo, aria per dispositivi di misura e di controllo sistemi Pneumatic tools, air for governors, air for system testers and governors	1	1	4	Separatore a ciclone Condensate separator	QF	Artic F	PF			HF			
Laboratori dentistici, laboratori fotografici Dentist's surgery, photo labs	1	1	4	Separatore a ciclone Condensate separator	QF	Artic F	PF			HF			
Aria per dispositivi di controllo, aria per strumentazione, pneumatica fine, verniciatura a spruzzo di alta qualità, aria per finiture superficiali Air for governors, air for instruments, fine pneumatics, high-quality spray painting, air for surface finishing	1	1	2 - 3	Separatore a ciclone Condensate separator	QF		PF	AF	HF	CF			
Apparecchi medicali, aria respirabile, industrie alimentari Medical equipment, breathable air, food industries	1	1	3 - 4	Separatore a ciclone Condensate separator	QF	Artic F	PF	AF	HF	CF			

La norma ISO 8573-1:1991 classifica i contenuti massimi di condensa, particolato e olio accettabili per ogni applicazione.

ISO 8573-1:1991 standard classifies max. content of condensate, particles and oil allowed for every application.

CLASSE DI QUALITÀ QUALITY CLASS	OLIO OIL	POLVERI DUST		ACQUA WATER	
	mg/m ³	Micron	mg/m ³	Punto di rugiada in pressione Dew point under pressure	mg/m ³
1	0,01	0,1	0,1	-70 °C	0,3
2	0,1	1	1	-40 °C	16
3	1	5	5	-20 °C	128
4	5	15	8	+3 °C	940
5	25	40	10	+7 °C	1240
6	-			+10 °C	1500

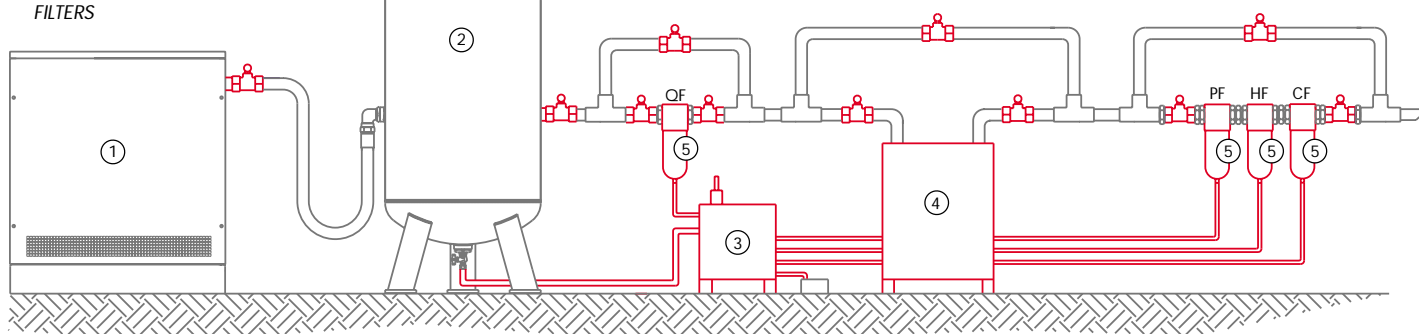
1. COMPRESSORE
COMPRESSOR

2. SERBATOIO
TANK

3. SEPARATORE ACQUA-OLIO
OIL-WATER SEPARATOR

4. ESSICCATORE ARTIC F
ARTIC F DRYER

5. FILTRI
FILTERS





Aria di qualità, senza residui solidi e acqua, prolunga la vita di impianti, utensili e macchinari ad uso industriale che utilizzano l'aria compressa. Gli essiccatori serie Artic F sono stati appositamente progettati per eliminare la condensa contenuta nell'aria compressa mediante raffreddamento.

L'essiccatore funziona sfruttando le caratteristiche proprie del ciclo frigorifero ed utilizza gas ecologico Freon R134A o R404.

Il modulo Artic F integra prescambiatore e scambiatore a piastre, separatore di condensa e scaricatore automatico in un unico blocco effettivamente compatto, in grado di trattare da 500 a 20.000 litri/min. di aria.

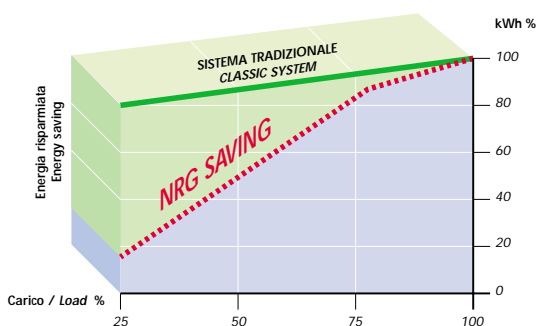
High-quality air, with no solid residues and water.

Life of industrial machines, tools, systems using compressed air is now longer.

Artic F dryers have been especially conceived to eliminate, by cooling, the condensate present in compressed air.

The dryer's operation exploits the features of the refrigerating cycle and uses ecologic gas Freon R134A or R404.

The Artic F module incorporates pre-exchanger and plate exchanger, condensate separator and automatic drain in a single, compact unit with air flows ranging from 500 up to 20,000 litres/min.



80% DI RISPARMIO SUI COSTI ENERGETICI

In caso di funzionamento discontinuo il sistema NRG Saving taglia l'alimentazione con portate inferiori al 40%, sfruttando la massa termica di scambiatore e Freon.

80% SAVINGS ON POWER COSTS

In case of discontinuous use, NRG Saving system cuts off power for flow rates under 40% using thermal mass between exchanger and Freon.

Code	TYPE	Volt/Ph	kW / HP		l/min. / m ³ /h / c.f.m.			bar / p.s.i.		BSP	L x D x H (cm)	kg / Lbs	
			kW	HP	l/min.	m ³ /h	c.f.m.	bar	p.s.i.			kg	Lbs
ESSICCATORI A REFRIGERAZIONE ARTIC F ARTIC F REFRIGERATING DRYERS													
548435000	ARTIC F 500	230/1	0,15	0,19	500	30	18	16	232	3/4"	32 x 26 x 74	24	53
548436000	ARTIC F 1000	230/1	0,23	0,30	1000	60	35	16	232	3/4"	32 x 26 x 74	27	60
548437000	ARTIC F 1600	230/1	0,31	0,41	1600	96	56	16	232	3/4"	36 x 33 x 77	38	84
548438000	ARTIC F 2200	230/1	0,45	0,59	2200	130	76	16	232	3/4"	36 x 33 x 77	42	93
548439000	ARTIC F 3000	230/1	0,55	0,73	3000	180	106	16	232	1" 1/2	41 x 42 x 84	53	117
548440000	ARTIC F 4000	230/1	0,60	0,79	4000	240	141	16	232	1" 1/2	41 x 42 x 84	55	121
548441000	ARTIC F 5000	230/1	0,74	0,98	5000	300	177	16	232	1" 1/2	41 x 42 x 84	62	137
548442000	ARTIC F 6000	230/1	0,93	1,23	6000	360	212	16	232	1" 1/2	41 x 42 x 84	68	150
548443000	ARTIC F 8000	230/1	1,30	1,72	8000	470	277	16	232	2" 1/2	80 x 67 x 135	193	425
548444000	ARTIC F 9000	230/1	1,50	1,99	9000	540	318	16	232	2" 1/2	80 x 67 x 135	197	434
548445000	ARTIC F 11000	230/1	1,90	2,52	11000	660	388	16	232	2" 1/2	80 x 67 x 135	212	467
548446000	ARTIC F 12500	230/1	2,00	2,66	12500	750	441	16	232	2" 1/2	80 x 67 x 135	219	483
548447000	ARTIC F 14500	230/1	2,10	2,79	14500	870	512	16	232	2" 1/2	80 x 67 x 135	231	509
548448000	ARTIC F 17500	230/1	2,10	2,79	17500	1050	618	16	232	2" 1/2	80 x 67 x 135	252	556
548449000	ARTIC F 20000	230/1	2,50	3,32	20000	1200	706	16	232	2" 1/2	80 x 67 x 135	263	580

Modelli con differenti tensioni e frequenze sono disponibili a richiesta (+3%)
 Models with different voltages and frequencies are available on request (+3%)

Con pressioni di funzionamento p_1 diverse moltiplicare la portata d'aria per il fattore (f_1) At other operating pressures p_1 multiply air flow with factor (f_1):													
p_1 (bar)	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	14	16
(f_1)	0,60	0,70	0,80	0,87	0,94	1	1,05	1,08	1,11	1,14	1,16	1,21	1,24

Con temp. ambiente t_c diverse moltiplicare la portata d'aria per il fattore (f_2): At other ambient temperatures t_c multiply air flow with factor (f_2):					
t_c (°C)	25	30	35	40	43
(f_2)	1,00	0,98	0,95	0,90	0,86

Con punti di rugiada t_{pd} diversi moltiplicare la portata d'aria per il fattore (f_3): For other dew points t_{pd} multiply air flow with factor (f_3):					
t_{pd}	2	3	5	7	10
(f_3)	0,96	1,00	1,11	1,19	1,28

Con temp. di ingresso dell'aria t_1 diverse moltip. la portata d'aria per il fattore (f_4): At other air flow inlet temperatures t_1 multiply air flow with factor (f_4):						
t_1 (°C)	25	30	35	40	45	50
(f_4)	1,38	1,12	1,00	0,85	0,70	0,55

Dati di riferimento in conformità alla norma DIN-ISO 7183:
 Punto di rugiada t_{pd} : 3 °C
 Portata d'aria m³/h in riferimento a: 20 °C, 1 bar
 Temperatura ingresso aria compressa t_1 : 35 °C
 Pressione di esercizio p_1 : 7 bar
 Temperatura aria di raffreddamento t_c : 25 °C

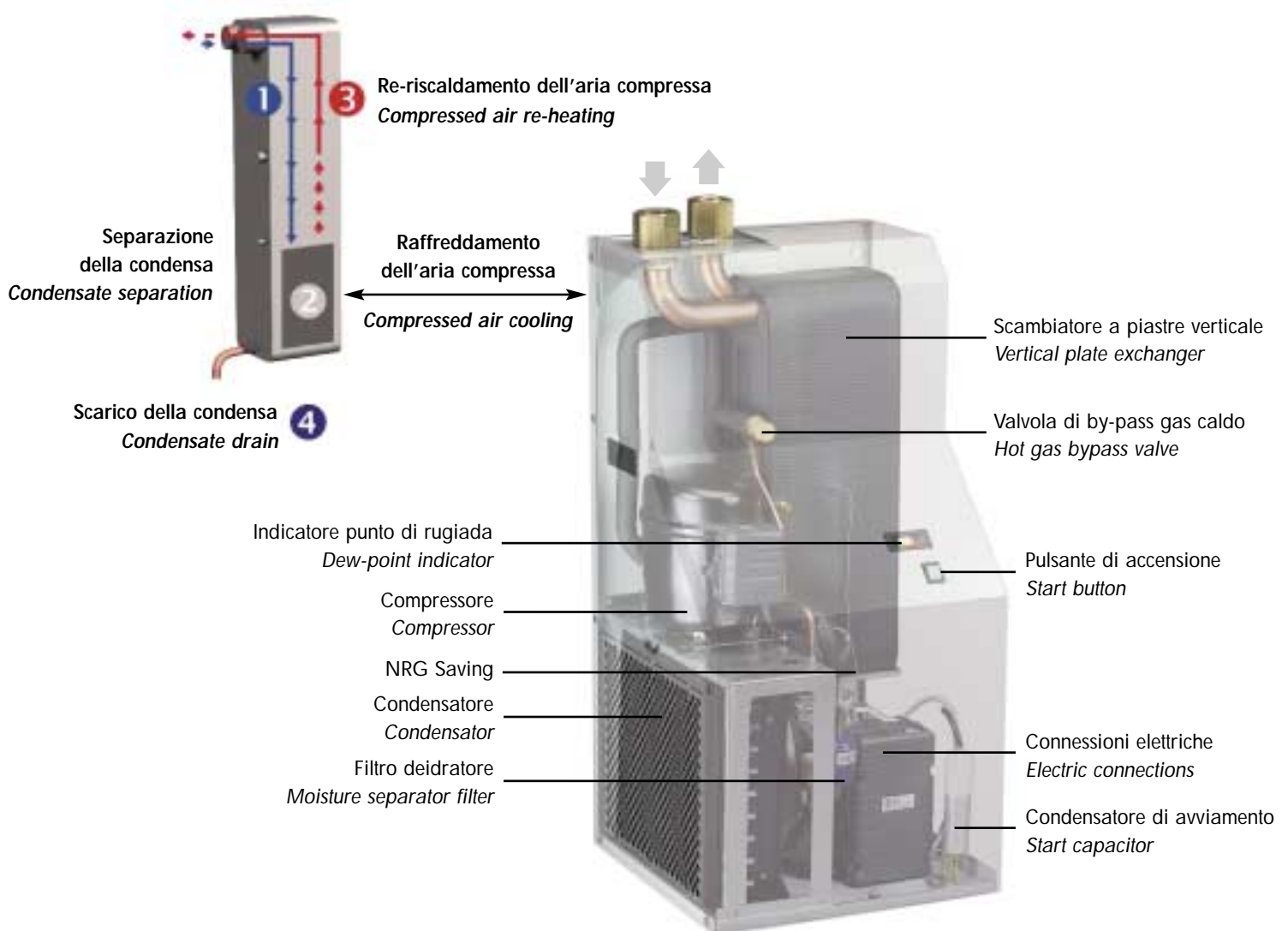
Condizioni operative:
 Temperatura max. ingresso aria compressa t_1 : 50 °C
 Pressione di esercizio min. p_1 : 16 bar
 Classe temperatura ambiente t_a : 2÷43 °C

Reference data in accordance with DIN-ISO 7183:
 Pressure dew-point t_{pd} : 3 °C
 Air flow m³/h in relation to: 20 °C, 1 bar
 Compressed air inlet temperature t_1 : 35 °C
 Operating pressure p_1 : 7 bar gauge
 Cooling air temperature t_c : 25 °C

Operating conditions:
 Max. compressed air inlet temperature t_1 : 50 °C
 Min. operating pressure p_1 : 16 bar gauge
 Range of ambient temperature t_a : 2÷43 °C

Code	TYPE
RICAMBI SPARE PARTS	
048445000	By-pass 3/4"
048446000	By-pass 1" 1/2





***Punto di rugiada costante**

Tutta la potenza del compressore viene sfruttata grazie alle basse perdite di carico, caratteristiche dello scambiatore a piastre in acciaio inox AISI 304.

Minima manutenzione

Il modulo ARTIC F non necessita di manutenzione periodica.

Compatto e facilmente posizionabile

Fino al 40% più compatto rispetto ad altri in commercio. I modelli fino all'ARTIC F 6000 sono predisposti per il montaggio sia a terra che a parete.

Rispetta l'ambiente

Tutti i modelli ARTIC F utilizzano Freon ecologico.

Spegnimento automatico a fine lavoro

Il sistema NRG Saving provvede allo spegnimento automatico del compressore a fine lavoro, permettendo all'aria presente nel serbatoio e nelle tubazioni di essere essiccata a basso costo anche in caso di perdite.

***Steady dew point**

The plate heat exchanger uses thermal plates in AISI 304 stainless steel to minimise pressure loss and make the most of compressor power.

Reduced maintenance

ARTIC F module needs no routine maintenance.

Compact and easily installable

Up to 40% more space-effective than comparable units in the market. Models up to size ARTIC F 6000 are designed for floor and wall mount.

Environment-friendly

All ARTIC F models use ecological Freon.

Automatic powering-off

The NRG Saving feature automatically shuts down the compressor when job is finished, so that the air inside the tank and the lines can be dried at low cost even in the event of leakages in the factory line.

Essiccatori ad adsorbimento ARTIC AF | ARTIC AF adsorbption dryers

Alcune applicazioni quali: industria elettronica, farmaceutica, alimentare, ecc., o installazioni esterne con temperature ambiente inferiori a 0 °C, richiedono un dew-point inferiore a +3 °C (essiccatori a refrigerazione).

Per queste applicazioni sono disponibili gli essiccatori ad adsorbimento ARTIC AF, che permettono di raggiungere un punto di rugiada (dew-point) in pressione di -40 °C (-70 °C a richiesta).

Gli essiccatori ad adsorbimento ARTIC AF sono costituiti da due serbatoi disposti in parallelo, contenenti materiale adsorbente. Mentre l'aria compressa viene essiccata in una colonna, nella seconda avviene il processo di rigenerazione del letto adsorbente saturo.

Una parte dell'aria già trattata viene utilizzata per la rigenerazione in controcorrente.

Un sistema di controllo permette di modificare il tempo di rigenerazione, limitando il consumo di aria trattata dal 15 al 7%. La vita operativa media del letto adsorbente in condizioni nominali di esercizio varia dai tre ai cinque anni.

Optional: filtro disoleatore da 0,01 micron con scaricatore automatico integrato (da porre all'ingresso) e filtro antipolvere da 1 micron con scaricatore manuale (da porre all'uscita).

Applications in the electronics, pharmaceutical and food industry or for outdoor installation at ambient temperatures below 0 °C require dew points below +3 °C (refrigerated dryers). Ideal for these applications, the adsorption dryers ARTIC AF achieve a dew point of -40 °C (or up to -70 °C on request) under pressure. Artic AF adsorption dryers feature two parallel adsorbent columns. While compressed air is dehumidified in one column, the saturated desiccant bed in the second column is regenerated. Part of the already dried air is used in the countercurrent regeneration process. Regeneration time is selectable thanks to a suitable control system to reduce the amount of purge air down to 15% and even up to 7%. The average life of the desiccant bed under nominal operating conditions ranges from three to five years.

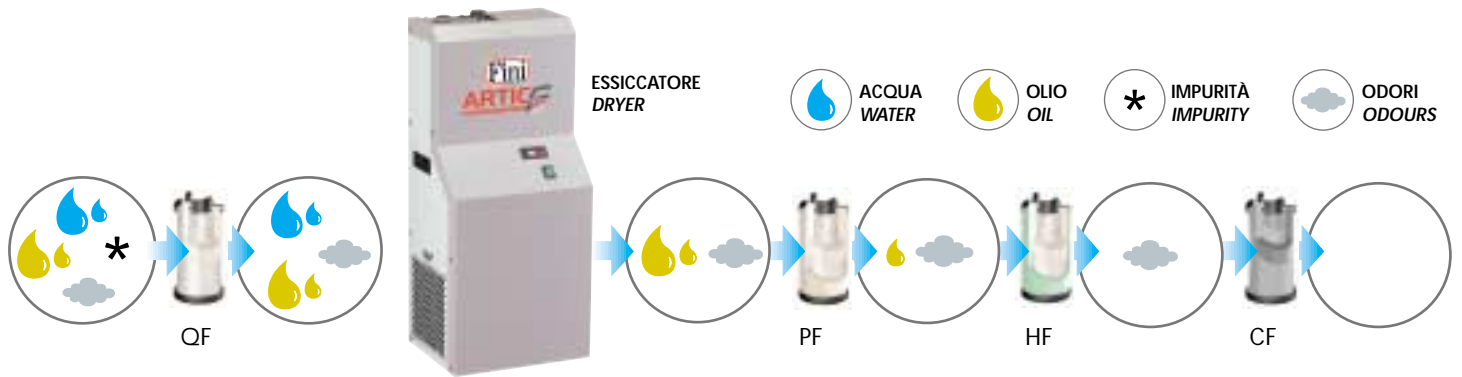
Options: 0.01 micron oil separator filter with incorporated automatic drain (for installation at the inlet end) and 1 micron dust filter with manual drain (for installation at the outlet end).



Code	TYPE	Volt/Ph	Flow			Pressure		BSP	L x D x H (cm)	Weight	
			l/min.	m ³ /h	c.f.m.	bar	p.s.i.			kg	Lbs
ESSICCATORI AD ADSORBIMENTO ARTIC AF ARTIC AF ADSORBPTION DRYERS											
548450000	ARTIC AF 30	230/1	300	18	11	10	116	3/8"	22 x 10 x 58	11	24
548451000	ARTIC AF 70	230/1	700	42	25	10	116	1/2"	40 x 32 x 117	47	104
548452000	ARTIC AF 130	230/1	1333	80	47	10	116	1/2"	43 x 36 x 160	83	183
548453000	ARTIC AF 200	230/1	2000	120	71	10	116	1"	49 x 46 x 163	116	256
548454000	ARTIC AF 270	230/1	2667	160	94	10	116	1"	49 x 46 x 203	146	322
548455000	ARTIC AF 330	230/1	3333	200	118	10	116	1"	49 x 46 x 223	160	353
548456000	ARTIC AF 670	230/1	6667	400	235	10	116	1" 1/2	83 x 60 x 187	320	706

Modelli per portate o condizioni di esercizio diverse disponibili a richiesta.

Models accommodating other than standard capacities or operating conditions available on request.



Code	TYPE	Flow			Pressure		BSP	Ø x H (cm)	Code	TYPE
		l/min.	m³/h	c.f.m.	bar	p.s.i.				
FILTRI QF QF FILTERS										
548103000	QFI 05	500	30	17.65	16	232	1/2"	9 x 22	048103002	QFC 05
548104000	QFI 10	1000	60	35.3	16	232	1/2"	9 x 22	048104002	QFC 10
548105000	QFI 18	1800	108	63.54	16	232	3/4"	9 x 28	048105002	QFC 18
548106000	QFI 30	3000	180	105.9	16	232	3/4"	9 x 28	048106002	QFC 30
548107000	QFI 34	3400	204	120.02	16	232	1"	12 x 30	048107002	QFC 34
548108000	QFM 50	5000	300	176.5	16	232	1"	12 x 30	048108002	QFC 50
548109000	QFM 72	7200	432	254.16	16	232	1" 1/2	12 x 38	048109002	QFC 72
548110000	QFM 95	9500	570	335.35	16	232	1" 1/2	12 x 38	048110002	QFC 95
548111000	QFM 125	12500	750	441.25	16	232	2"	16 x 50	048111002	QFC 125
548112000	QFM 165	16500	990	582.45	16	232	2"	16 x 50	048112002	QFC 165
548113000	QFM 190	19000	1140	670.7	16	232	2" 1/2	16 x 67	048113002	QFC 190
548114000	QFM 220	22000	1320	776.6	16	232	2" 1/2	16 x 67	048114002	QFC 220
548115000	QFM 280	28000	1680	988.4	16	232	3"	20 x 71	048115002	QFC 280
548116000	QFM 350	35000	2100	1235.5	16	232	3"	20 x 86	048116002	QFC 350
548117000	QFM 440	44000	2640	1553.2	16	232	3"	20 x 98	048117002	QFC 440

QF prefiltro: grado di filtrazione 5 micron.

Una lunga durata di esercizio unita ad un'ottima resistenza al calore ed all'abrasione lo rendono l'ideale mezzo di protezione iniziale di un impianto ad aria compressa. Da installare sempre a valle del serbatoio e da abbinare ad uno scaricatore automatico di condensa. La durata della cartuccia filtrante è di oltre 3000 ore.

Adatto per lavorazioni metalmeccaniche.

QFI: DOTATO DI INDICATORE OTTICO DI INTASAMENTO.

QFM: DOTATO DI MANOMETRO DIFFERENZIALE.

QF prefilter: filtering degree 5 micron.

Its long life and excellent heat-resistance and abrasionproofing, make this filter a perfect start protection means for compressed air systems. Must always be installed downstream of (after) the tank and combine with an automatic condensate draining system.

Filtering cartridge working life: over 3000 working hours.

Suitable for metallurgical and mechanical workings.

QFI: WITH CLOG INDICATOR.

QFM: WITH PRESSURE GAUGE CLOG INDICATOR.



Code	TYPE	Flow			Pressure		BSP	Ø x H (cm)	Code	TYPE
		l/min.	m³/h	c.f.m.	bar	p.s.i.				
FILTRI PF PF FILTERS										
548118000	PFI 05	500	30	17.65	16	232	1/2"	9 x 22	048118002	PFC 05
548119000	PFI 10	1000	60	35.3	16	232	1/2"	9 x 22	048119002	PFC 10
548120000	PFI 18	1800	108	63.54	16	232	3/4"	9 x 28	048120002	PFC 18
548121000	PFI 30	3000	180	105.9	16	232	3/4"	9 x 28	048121002	PFC 30
548122000	PFI 34	3400	204	120.02	16	232	1"	12 x 30	048122002	PFC 34
548123000	PFM 50	5000	300	176.5	16	232	1"	12 x 30	048123002	PFC 50
548124000	PFM 72	7200	432	254.16	16	232	1" 1/2	12 x 38	048124002	PFC 72
548125000	PFM 95	9500	570	335.35	16	232	1" 1/2	12 x 38	048125002	PFC 95
548126000	PFM 125	12500	750	441.25	16	232	2"	16 x 50	048126002	PFC 125
548127000	PFM 165	16500	990	582.45	16	232	2"	16 x 50	048127002	PFC 165
548128000	PFM 190	19000	1140	670.7	16	232	2" 1/2	16 x 67	048128002	PFC 190
548129000	PFM 220	22000	1320	776.6	16	232	2" 1/2	16 x 67	048129002	PFC 220
548130000	PFM 280	28000	1680	988.4	16	232	3"	20 x 71	048130002	PFC 280
548131000	PFM 350	35000	2100	1235.5	16	232	3"	20 x 86	048131002	PFC 350
548132000	PFM 440	44000	2640	1553.2	16	232	3"	20 x 98	048132002	PFC 440

PF filtro disoleatore: grado di filtrazione 1 micron.

Questo tipo di filtro, sfruttando i principi dell'intercettazione e della coalescenza, obbliga le particelle di liquido oleoso a collidere tra di loro ed a formare delle gocce più grandi. Da installare a valle dell'essiccatore o dei filtri QF. La durata della cartuccia filtrante è di oltre 3000 ore. Adatto per verniciature.

PFI: DOTATO DI INDICATORE OTTICO DI INTASAMENTO.

PFM: DOTATO DI MANOMETRO DIFFERENZIALE.

PF deoiler filter: filtering degree 1 micron.

This filter, following cut-off and coalescence principles, forces the oily fluid particles to collide and build larger drops. For installation downstream of dryer or QF filters. Cartridge working life: over 3000 working hours. Suitable for painting jobs.

PFI: WITH CLOG INDICATOR.

PFM: WITH PRESSURE GAUGE CLOG INDICATOR.



Code	TYPE	Flow			Pressure		Connection	Ø x H
Code	TYPE	l/min.	m ³ /h	c.f.m.	bar	p.s.i.	BSP	(cm)
FILTRI HF HF FILTERS								
548133000	HFI 05	500	30	17.65	16	232	1/2"	9 x 22
548134000	HFI 10	1000	60	35.3	16	232	1/2"	9 x 22
548135000	HFI 18	1800	108	63.54	16	232	3/4"	9 x 28
548136000	HFI 30	3000	180	105.9	16	232	3/4"	9 x 28
548137000	HFI 34	3400	204	120.02	16	232	1"	12 x 30
548138000	HFM 50	5000	300	176.5	16	232	1"	12 x 30
548139000	HFM 72	7200	432	254.16	16	232	1" 1/2	12 x 38
548140000	HFM 95	9500	570	335.35	16	232	1" 1/2	12 x 38
548141000	HFM 125	12500	750	441.25	16	232	2"	16 x 50
548142000	HFM 165	16500	990	582.45	16	232	2"	16 x 50
548143000	HFM 190	19000	1140	670.7	16	232	2" 1/2	16 x 67
548144000	HFM 220	22000	1320	776.6	16	232	2" 1/2	16 x 67
548145000	HFM 280	28000	1680	988.4	16	232	3"	20 x 71
548146000	HFM 350	35000	2100	1235.5	16	232	3"	20 x 86
548147000	HFM 440	44000	2640	1553.2	16	232	3"	20 x 98

Code	TYPE
RICAMBI SPARE PARTS	
048163002	HFC 05
048164002	HFC 10
048135002	HFC 18
048136002	HFC 30
048137002	HFC 34
048138002	HFC 50
048139002	HFC 72
048140002	HFC 95
048141002	HFC 125
048142002	HFC 165
048143002	HFC 190
048144002	HFC 220
048145002	HFC 280
048146002	HFC 350
048147002	HFC 440

HF filtro a coalescenza: grado di filtrazione 0,01 micron.
 È un filtro del tutto simile alla serie PF dalla quale differisce solo per il grado di filtrazione. Questo filtro permette di ottenere un'aria con un contenuto residuo di olio pari allo 0,001%. Da installare a valle dei filtri QF e PF. La durata della cartuccia filtrante è di oltre 3000 ore. Adatto per verniciature ad acqua.
HFI: DOTATO DI INDICATORE OTTICO DI INTASAMENTO.
HFM: DOTATO DI MANOMETRO DIFFERENZIALE.

HF coalescence filters: filtering degree: 0.01 micron.
 This filter differs from the PF filter only for its filtering degree. This filter provides a supply of air with 0.001% residual oil content. Installs downstream of the QF and PF filters. Cartridge useful life: over 3000 working hours. Suitable for water-based painting jobs.
HFI: WITH CLOG INDICATOR.
HFM: WITH PRESSURE GAUGE CLOG INDICATOR.



Code	TYPE	Flow			Pressure		Connection	Ø x H
Code	TYPE	l/min.	m ³ /h	c.f.m.	bar	p.s.i.	BSP	(cm)
FILTRI CF CF FILTERS								
548148000	CFI 05	500	30	17.65	16	232	1/2"	9 x 22
548149000	CFI 10	1000	60	35.3	16	232	1/2"	9 x 22
548150000	CFI 18	1800	108	63.54	16	232	3/4"	9 x 28
548151000	CFI 30	3000	180	105.9	16	232	3/4"	9 x 28
548152000	CFI 34	3400	204	120.02	16	232	1"	12 x 30
548153000	CFM 50	5000	300	176.5	16	232	1"	12 x 30
548154000	CFM 72	7200	432	254.16	16	232	1" 1/2	12 x 38
548155000	CFM 95	9500	570	335.35	16	232	1" 1/2	12 x 38
548156000	CFM 125	12500	750	441.25	16	232	2"	16 x 50
548157000	CFM 165	16500	990	582.45	16	232	2"	16 x 50
548158000	CFM 190	19000	1140	670.7	16	232	2" 1/2	16 x 67
548159000	CFM 220	22000	1320	776.6	16	232	2" 1/2	16 x 67
548160000	CFM 280	28000	1680	988.4	16	232	3"	20 x 71
548161000	CFM 350	35000	2100	1235.5	16	232	3"	20 x 86
548162000	CFM 440	44000	2640	1553.2	16	232	3"	20 x 98

Code	TYPE
RICAMBI SPARE PARTS	
048148002	CFC 05
048149002	CFC 10
048150002	CFC 18
048151002	CFC 30
048152002	CFC 34
048153002	CFC 50
048154002	CFC 72
048155002	CFC 95
048156002	CFC 125
048157002	CFC 165
048158002	CFC 190
048159002	CFC 220
048160002	CFC 280
048161002	CFC 350
048162002	CFC 440

CF filtro a carboni attivi: grado di filtrazione 0,006 micron.
 Dove esistano applicazioni in cui è richiesta aria priva di olio, sapori e odori, il filtro a carbone attivo, sfruttando il fenomeno dell'assorbimento, elimina odori e vapori residui al processo di disoleazione. Da installare a valle del filtro HF. La durata della cartuccia filtrante è di oltre 3000 ore. Consigliato per confezionamento in applicazioni sia farmaceutiche che alimentari.
CFI: DOTATO DI INDICATORE OTTICO DI INTASAMENTO.
CFM: DOTATO DI MANOMETRO DIFFERENZIALE.

CF activated carbon filter: filtering degree 0,006 micron.
 Where applications require oil free, tasteless and odourless air, the activated carbon filter eliminates odours and vapours left after the oil separation process using the absorption technique. Installs downstream of the HF filter. Cartridge working life: over 3000 working hours. Recommended for packing applications in pharmaceutical and food industries.
CFI: WITH CLOG INDICATOR.
CFM: WITH PRESSURE GAUGE CLOG INDICATOR.



Code	TYPE
ACCESSORI PER FILTRI FILTERS ACCESSORIES	
048166002	Spia di intasamento per filtri QF - CF - PF - HF / Obstruction control for filters QF - CF - PF - HF
048167002	Manometro per filtri QF - CF - PF - HF / Pressure gauge for filters QF - CF - PF - HF
048302000	Scaricatore automatico per filtri QF - CF - PF - HF / Automatic drain for filters QF - CF - PF - HF

Serbatoi verticali | Vertical tanks



Code	Ø x H cm	liters	MAX		BSP
			bar	p.s.i.	
662N150010	45 x 125	150	11	159,5	1"
662N270010	60 x 180	270	11	159,5	1"
662N500010	60 x 207	500	11	159,5	1"
6620720001	75 x 202	720	11	159,5	1"
6620900001	80 x 200	900	11	159,5	1" 1/2
6622000011	110 x 215	2000	12	174	2" 1/2
6623000010	120 x 330	3000	12	174	2" 1/2
6625000010	160 x 330	5000*	12	174	4"
662N300010	60 x 180	300AP	15	217,5	1"
6620500040	60 x 207	500AP	15	217,5	1"
6621000013	80 x 230	1000AP	15	217,5	1" 1/2

* Modello disponibile solo su richiesta

*Available on demand

Serbatoio verticale completo di valvola di sicurezza certificata, manometro, rubinetto uscita aria e rubinetto scarico condensa.

N.B. Attenersi alle vigenti regolamentazioni per le denunce di messa in funzione e visita ispettiva degli organi competenti.

Vertical tank complete with certified safety valve, pressure gauge, air outlet cock and condensate drain cock.

NOTE: Observe current regulations to report placement in operation and concerning inspections by competent authorities.

Separatori acqua-olio EcoWater | EcoWater oil-water separators

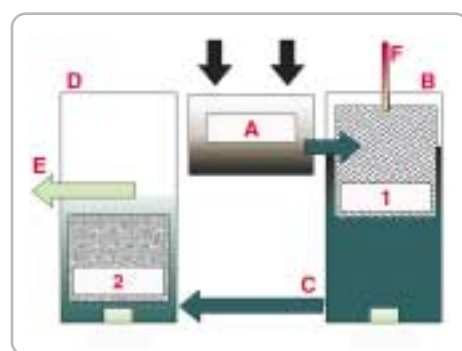


Le leggi europee prevedono un contenuto residuo di olio per litro di acqua scaricata nella rete fognaria non superiore a 10 mg/l. Nelle condense non trattate il contenuto di olio è superiore a 250 mg/l. I separatori acqua-olio EcoWater sono in grado di separare, nelle condense provenienti dagli impianti di aria compressa, olii minerali, sintetici ed emulsioni stabili derivati dall'utilizzo di qualsiasi tipo di compressore, ottenendo un valore di olio residuo molto inferiore ai valori previsti dalle attuali normative.

Qualsiasi tipo di scaricatore di condensa (a galleggiante, temporizzato, capacitivo, ecc.) può essere collegato all'ingresso del separatore, l'acqua trattata in uscita può essere scaricata direttamente nelle fognature.

According to European regulations, the residual oil content per litre of water released into drainage systems must not exceed 10 mg/l. The oil content in non treated condensate exceeds 250 mg/l.

The EcoWater water/oil separators are capable of removing mineral and synthetic oil and stable emulsions resulting from the use of any compressors from the condensate discharged by compressed air systems giving a residual oil content well below current law limits. Separator inlet accommodates any type of condensate drain (float, timer-operated, capacitance drains, etc.) and outlet water can be piped directly into the drainage system.



Funzionamento

Le condense sono raccolte nel collettore di ingresso (depressurizzazione) (a), entrano nella vasca di separazione (b) dove viene trattenuta dal poli-filtro (1) la maggior percentuale di olio (lubrificante o emulsione). L'acqua depurata, attraverso il collettore inferiore (c) entra nella seconda vasca di separazione (d) dove viene effettuato il secondo stadio di separazione, grazie ad un filtro a carboni attivi (2). La condensa in uscita (e) contiene olio residuo in quantità inferiore a 10 ppm e può essere scaricata direttamente. La saturazione del poli-filtro (1) viene segnalata dall'indicatore (f). La saturazione del filtro a carboni attivi (2) viene segnalata dal test di torbidità effettuato con il kit accluso al separatore.

Operation

Condensate is collected in the inlet manifold (depressurisation) (a) and enters the separation tank (b) where most of the oil (lubricant or emulsion) is held by the multifilter (1). The purified water passes through the lower manifold (c) and into the second separation tank (d) for the second separation process achieved by an activated carbon filter (2). Outgoing condensate (e) has a residual oil content lower than 10 ppm and can be discharged directly into the drainage system. An indicator (f) alerts the user to multifilter (1) saturation, whereas saturation of the activated carbon filter (2) is determined by a turbidity test using the kit supplied with the separator.

Code	TYPE	Flow			BSP
		l/min.	m ³ /h	c.f.m.	
548200000	EW 18	1800	108	64	1/2"
548201000	EW 80	8000	480	282	2 x 1/2"
548202000	EW 350	35000	2100	1235	4 x 1/2"

Code	TYPE
KIT RICAMBI SPARE PARTS KIT	
048200002	Kit EWC 18
048201001	Kit EWC 80 bianco white
048201002	Kit EWC 80 nero black
048202006	Kit EWC 350 bianco white
048202005	Kit EWC 350 nero black



Kit EWC bianco.
EWC white kit.



Code	TYPE	Flow			BSP
		l/min.	m ³ /h	c.f.m.	
548308000	SC 10	1000	60	35,3	1/2"
548309000	SC 30	3000	180	105,9	3/4"
548310000	SC 50	5000	300	176,5	1"
548311000	SC 95	9500	570	335,35	1" 1/2"
548312000	SC 165	16500	990	582,45	2"

Separatori di condensa | Condensate separators

SC Separatore di condensa a ciclone, completo di scaricatore automatico di condensa a galleggiante. Separa meccanicamente fino al 60% dell'acqua contenuta nell'aria, diminuendo fortemente il quantitativo di condensa che arriva al serbatoio e all'essiccatore. Da installare prima del serbatoio o dell'essiccatore.

SC Cyclone condensate separator complete with automatic float condensate drain. Uses a mechanical process to remove up to 60% of the water suspended in the air, significantly reducing the amount of condensate that flows into tank and dryer. Install before tank or dryer.



Code	TYPE	MAX		BSP
		bar	p.s.i.	
548302000	T1	16	232	1/8"
548304000	T2	16	232	1/2"

Scaricatori di condensa | Condensate drain

T1 scaricatore automatico di condensa **temporizzato** a singolo timer BSP 1/8", indicato per filtri e piccoli compressori.

Automatic timer-operated condensate drain T1, single timer, BSP 1/8", designed for filters and small compressors.

T2 scaricatore automatico di condensa **temporizzato** a doppio timer BSP 1/4", completo di filtro di protezione inox e valvola a sfera BSP 1/2", indicato per serbatoi.

Automatic timer-operated condensate drain T2, dual timer, BSP 1/4", complete with stainless steel safety filter and BSP 1/2" ball valve, ideal for tanks.



Code	TYPE	MAX		BSP
		bar	p.s.i.	
548306000	Auto-Drain 950	16	232	3/8"

Auto-Drain 950 scaricatore di condensa elettronico a **minimo livello** BSP 3/8", minima perdita di aria, indicato per serbatoi.

Electronic condensate drain Auto-Drain 950 with **minimum level**, BSP 3/8", low air loss, ideal for tanks.



Code	TYPE	MAX		BSP
		bar	p.s.i.	
548300000	Pro-Drain	16	232	1/2"

Pro-Drain scaricatore automatico di condensa **capacitivo** BSP 1/2" (vedi schema di collegamento); nessuna perdita di aria, indicato per serbatoi e grossi filtri.

Automatic capacitance condensate drain Pro-Drain, BSP 1/2" (see connection diagram); no air loss, designed for tanks and large-size filters.



Code	TYPE	MAX		BSP
		bar	p.s.i.	
548307000	SAC 120	12	174	3/8"

SAC 120 scaricatore automatico di condensa con galleggiante.

SAC 120 automatic condensate drain, with ball cock.



Code	TYPE	MAX		BSP
		bar	p.s.i.	
548100000	AS 1	16	232	1"
548101000	AS 2	16	232	2"

Dispositivi per il risparmio energetico | Energy saving devices

Il dispositivo **Air Saver**, composto da una valvola a sfera motorizzata e da un timer programmabile, installato all'uscita del serbatoio aria, può essere programmato per aprirsi automaticamente appena prima dell'inizio del lavoro e chiudersi appena dopo il turno di lavoro, prevenendo le perdite aria ed i costi del funzionamento non produttivo del compressore e degli apparati per il trattamento dell'aria compressa.

The **Air Saver** device, made up of a motorised ball valve and a programmable timer, installs at tank outlet and can be programmed to open automatically just before work begins and shut down right after shift end to prevent losses and cut running costs due to compressor and air treatment system idle time.



Code	TYPE
548102000	LPA

LPA rilevatore di fughe elettronico.

LPA electronic leak detector.

UNITED KINGDOM

FINI UK Ltd

Unit 2 - Bodmin Road
Coventry - CV2 5DB - United Kingdom
Tel. +44 24 76439901 - Fax +44 24 76622300
info@finiuk.com

FRANCE

FINI France

B.P. 18 - Zone Industrielle - Chemin de la Julienne
91830 Le Coudray - Montceaux - France
Tel. +33 1 69908881 - Fax +33 1 69908889
finifrance@wanadoo.fr

SWEDEN

FINI Nordic AB

Bultgatan 28 - 44240 Kungalv - Sweden
Tel. +46 30393725 - Fax +46 30392685
info@fini.se - www.fini.se

HONG KONG

FINI Asia Pacific - c/o CAMACO CO. LTD.

Room 1303 13/F Grand Centre - 8 Humphreys Avenue
Tsim Sha Tsui, Kowloon - Hong Kong
Tel. +85 223665562 - Fax +85 223665564
mail@camaco.com.hk

SOUTH AFRICA

FINI Air Supreme (PTY) LTD.

42 Rosettenville rd.pob 260828
Village Main Johannesburg 2001
South Africa
Tel.+27 11 3343467 - Fax +27 11 3344391
www.airsupreme.co.za - info@airsupreme.co.za



**SERVIZIO ASSISTENZA
ATTIVO 24 ORE SU 24
365 GIORNI ALL'ANNO**
valido solo per il mercato italiano



FINI S.p.A. Via F.lli Vignoli, 3 - 40069 Zola Predosa (BO) - Italy - Tel.: +39 051 6168111
Fax: +39 051 752408 - +39 051 753087 (Export Dept.) - +39 051 6168206 (Uff. Comm.le Italia)
www.finicompressors.com - info@finicompressors.com

